



## Совет Безопасности

Distr.: General  
14 June 2012  
Russian  
Original: English

---

### **Письмо Постоянного представителя Южной Африки при Организации Объединенных Наций от 13 июня 2012 года на имя Председателя Совета Безопасности**

На консультативной встрече членов Совета Безопасности и Совета мира и безопасности Африканского союза 13 июня 2012 года в Нью-Йорке члены обоих советов приняли совместное коммюнике (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Басо Сангку  
Посол и Постоянный представитель  
Южно-Африканской Республики



## **Приложение к письму Постоянного представителя Южной Африки при Организации Объединенных Наций от 13 июня 2012 года на имя Председателя Совета Безопасности**

### **Коммюнике консультативной встречи членов Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и Совета мира и безопасности Африканского союза**

1. Члены Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и Совета мира и безопасности Африканского союза провели свою шестую консультативную встречу в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в среду, 13 июня 2012 года.

2. Подтвердив главную ответственность Совета Безопасности за поддержание международного мира и безопасности и мандат Совета мира и безопасности в отношении укрепления мира и безопасности в Африке, подтвердив также положения главы VIII Устава Организации Объединенных Наций о роли региональных соглашений в разрешении споров между ее государствами-членами и сославшись на коммюнике, выпущенные по итогам предыдущих консультативных встреч в 2007–2011 годах, советы рассмотрели вопросы, представляющие взаимный интерес, в частности о путях и средствах укрепления их партнерства в соответствии с главой VIII Устава Организации Объединенных Наций в части поддержания мира и безопасности в Африке.

3. Члены Совета Безопасности и Совета мира и безопасности проанализировали свое сотрудничество в области предотвращения и урегулирования конфликтов и поддержания мира и миростроительства, включая поддержание конституционного порядка и поощрение прав человека, демократии и верховенства права в Африке.

4. Члены Совета Безопасности и Совета мира и безопасности признали положительную роль, которую играют женщины в мирном урегулировании конфликтов, и подчеркнули потребность в активизации участия женщин в мирных и посреднических и политических процессах. В этой связи они подтвердили жизненно важную роль женщин в деле предотвращения и урегулирования конфликтов, в проведении мирных переговоров, миростроительстве, поддержании мира, гуманитарной деятельности и в постконфликтном восстановлении. Члены советов выразили обеспокоенность по поводу положения женщин и детей в ситуациях конфликтов и постконфликтный период; они подчеркнули потребность в эффективном решении проблем сексуального насилия в условиях вооруженных конфликтов и в постконфликтных ситуациях, в расследовании преступлений, совершенных в отношении женщин и детей, и в привлечении к судебной ответственности виновных в этом. Они также подчеркнули потребность в том, чтобы Организация Объединенных Наций и Африканский союз вели работу с целью обеспечить полное включение женской тематики и гендерных аспектов в связанные с миром и безопасностью усилия, прилагаемые обеими организациями, в том числе посредством создания необходимого потенциала.

### **Совершенствование методов работы и сотрудничества**

5. Члены Совета Безопасности и Совета мира и безопасности приветствовали принятие резолюции 2033 (2012) и подчеркнули важное значение дальней-

шего сотрудничества и развития эффективных отношений в соответствии с главой VIII Устава Организации Объединенных Наций в преодолении общих вызовов в сфере коллективной безопасности в Африке.

6. Члены Совета Безопасности и Совета мира и безопасности приняли к сведению коммюнике Совета мира и безопасности от 9 января 2012 года и доклады Председателя Комиссии Африканского союза и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций об их соответствующих стратегических концепциях партнерства между Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций и его практических формах, предложенных в этих докладах, в целях укрепления партнерства между обеими организациями. Они подчеркнули, что общие и скоординированные усилия, прилагаемые обеими советами в вопросах мира и безопасности, следует основывать на их соответствующем авторитете, сфере компетенции и возможностях.

7. Члены Совета Безопасности и Совета мира и безопасности выразили удовлетворенность достигнутым в последнее время прогрессом в сотрудничестве между обеими советами и свою решимость повышать эффективность консультативных встреч в будущем. Они согласились изыскивать дальнейшие пути укрепления отношений между обеими советами, в том числе, в соответствующих случаях, посредством проведения более эффективных ежегодных консультативных встреч, своевременных консультаций и совместных миссий обоих советов на места в целях выработки согласованных позиций и стратегий в каждом конкретном случае при рассмотрении конфликтных ситуаций в Африке.

8. Члены Совета Безопасности и Совета мира и безопасности приветствовали регулярное взаимодействие между Секретариатом Организации Объединенных Наций и Комиссией Африканского союза по вопросам мира и безопасности на базе совместной целевой группы по вопросам мира и безопасности Организации Объединенных Наций и Африканского союза, побудили целевую группу продолжать уделять основное внимание стратегическим и учитывающим специфику стран вопросам, касающимся Африканского континента, которые представляют интерес для обеих организаций, и просили целевую группу рассмотреть пути активизации сотрудничества Организации Объединенных Наций и Африканского союза в сфере предотвращения конфликтов в Африке.

9. Члены Совета Безопасности и Совета мира и безопасности также приветствовали тесное сотрудничество со стороны Секретариата Организации Объединенных Наций, особенно в а) деятельности Совместной технической миссии Африканского союза и Организации Объединенных Наций по оценке, касающейся Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ); b) работе Совместной миссии по оценке в Сахельском регионе; и c) выработке концепции оказания Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций содействия дарфурскому мирному процессу.

10. Члены Совета Безопасности и Совета мира и безопасности далее призвали к улучшению, по мере надобности, процессов взаимного регулярного взаимодействия, консультаций и координации, касающихся вопросов, представляющих обоюдный интерес. Они высказались в поддержку дальнейшего взаимодействия между Секретариатом Организации Объединенных Наций и Комиссией Африканского союза в целях обмена информацией и, в соответствующих случаях, координации при подготовке рекомендаций, в том числе посред-

ством проведения совместных оценок, для оказания помощи обоим советам в выработке согласованных позиций и стратегий.

11. Члены Совета Безопасности и Совета мира и безопасности вновь заявили о необходимости повысить уровень предсказуемости, стабильности и гибкости финансирования потенциала Африканского союза в сфере мира и безопасности. Они сослались на доклад Группы Африканского союза-Организации Объединенных Наций (A/63/666-S/2008/813) в качестве важного вклада в общие усилия по повышению потенциала Африканского союза для проведения операций по поддержанию мира. Они также заявили о том, что региональные организации несут ответственность за мобилизацию кадровых, финансовых, материально-технических и иных ресурсов для своих организаций, в том числе благодаря взносам своих членов и поддержки со стороны партнеров. Они намереваются продолжать обмениваться мнениями по данному вопросу в ходе будущих совместных консультативных встреч.

### **Упрочение мира в Западной Африке**

12. Члены Совета Безопасности и Совета мира и безопасности осудили недавно произведенные неконституционным путем изменения в Западной Африке и вновь заявили о своей приверженности делу укрепления демократии, мира и стабильности на континенте. Они выразили озабоченность серьезной угрозой международному миру и стабильности в разных регионах мира, в частности в Западной Африке и Сахельском регионе, которую представляет собой транснациональная организованная преступность, включая незаконный оборот оружия и наркотиков, пиратство и вооруженный разбой на море. Они также выразили серьезную озабоченность отсутствием безопасности и быстро ухудшающейся гуманитарной ситуацией в Сахельском регионе, которые еще больше усугубляются присутствием вооруженных групп и террористических групп и их деятельностью и распространением оружия в самом регионе и вне его, что угрожает миру, безопасности и стабильности государств региона.

### **Гвинея-Бисау**

13. Члены Совета Безопасности и Совета мира и безопасности резко осудили государственный переворот, совершенный 12 апреля 2012 года.

14. Члены Совета Безопасности и Совета мира и безопасности подчеркнули безотлагательную потребность в дальнейшем укреплении мер по восстановлению и соблюдению конституционного порядка, включая демократический избирательный процесс, и в отказе членов «военного командования» от взятых ими на себя властных полномочий. Они выразили свою озабоченность продолжающимися поступать сообщениями о нарушениях прав человека, включая произвольные задержания, жестокое обращение во время содержания под стражей, репрессии в отношении мирных демонстрантов и ограничения на свободу передвижения.

15. Члены Совета Безопасности и Совета мира и безопасности подтвердили важность совместных международных мер, в том числе со стороны Организации Объединенных Наций, Африканского союза, Экономического сообщества западноафриканских государств, Сообщества португалоязычных стран и Европейского союза, а также посреднических усилий, возглавляемых Экономическим сообществом западноафриканских государств, в целях выработки всеобъ-

емлющей комплексной стратегии с конкретными мерами, нацеленными на реформу сектора безопасности, политическую и экономическую реформы, борьбу с незаконным оборотом наркотиков и безнаказанностью. Члены обоих Советов постановили пристально следить за ситуацией в Гвинее-Бисау, и каждый из них выразил свою готовность рассмотреть дополнительные меры. В этой связи они отметили вывод из Гвинеи-Бисау военной миссии Анголы.

16. Члены Совета Безопасности и Совета мира и безопасности подчеркнули, что периодическое незаконное вмешательство военных в политику в Гвинее-Бисау и последствия незаконного оборота наркотиков и организованной преступной деятельности способствуют сохранению нестабильности и атмосферы безнаказанности и препятствуют усилиям по упрочению законности, осуществлению реформы сектора безопасности и содействию развитию и укоренению демократических традиций. Они вновь подтвердили потребность в эффективном восстановлении конституционного порядка.

### **Мали**

17. Члены Совета Безопасности и Совета мира и безопасности резко осудили насильственный захват власти у демократически избранного правительства Мали, совершенный некоторыми элементами малийских вооруженных сил.

18. Члены Совета Безопасности и Совета мира и безопасности отметили подписание 6 апреля 2012 года теми, кто совершил государственный переворот в Мали, и посредником Экономического сообщества западноафриканских государств рамочного соглашения об осуществлении торжественного обязательства от 1 апреля 2012 года, в котором предусматривается серия шагов по восстановлению конституционного порядка в Мали. Они настоятельно призвали все заинтересованные стороны в Мали осуществить это соглашение.

19. Члены Совета Безопасности и Совета мира и безопасности настоятельно призвали малийцев воздерживаться от противоправного поведения и актов насилия и поддерживать все политические и законные усилия по восстановлению конституционного и демократического образа правления.

20. Члены Совета Безопасности и Совета мира и безопасности подтвердили необходимость защиты и уважения суверенитета, единства и территориальной целостности Мали и категорически отвергли любые противоречащие этому декларации, потребовали в этой связи полного прекращения военных действий на севере Мали повстанческими группами и отметили усилия Экономического сообщества западноафриканских государств по изысканию вариантов восстановления мира и безопасности в Мали в условиях поддержки ее территориальной целостности.

21. Члены Совета Безопасности и Совета мира и безопасности выразили глубокую озабоченность по поводу возросшей террористической угрозы на севере Мали в связи с присутствием в рядах повстанцев членов «Аль-Каиды» в исламском Магрибе, осудили любое насилие, в том числе в отношении гуманитарных работников, призвали немедленно положить конец всякому насилию и вновь обратились ко всем сторонам в Мали с призывом искать мирное решение через соответствующий политический диалог.

22. Члены Совета Безопасности и Совета мира и безопасности вновь подтвердили свою поддержку посредническим усилиям, прилагаемым Организа-

цией Объединенных Наций, Африканским союзом и Экономическим сообществом западноафриканских государств, в целях восстановления конституционного образа правления в Мали и инициации конкретных шагов по защите ее суверенитета, единства и территориальной целостности.

23. Члены Совета Безопасности и Совета мира и безопасности приняли к сведению коммюнике заседания Совета мира и безопасности, состоявшегося 12 июня 2012 года, и рассмотрят предложения о будущих необходимых шагах по оказанию содействия Экономическому сообществу западноафриканских государств в его усилиях в Мали.

#### **Судан/Южный Судан**

24. Члены Совета Безопасности и Совета мира и безопасности приветствовали принятие Советом Безопасности Организации Объединенных Наций резолюции 2046 (2012), в которой он поддержал коммюнике Совета мира и безопасности от 24 апреля 2012 года. Они приветствовали возобновление переговоров между правительством Судана и правительством Южного Судана под эгидой Имплементационной группы высокого уровня Африканского союза и вновь подтвердили, что правительство Судана и правительство Южного Судана должны выполнить все свои обязательства по вышеупомянутой резолюции и дорожной карте Африканского союза, чтобы обеспечить мир и стабильность и создать условия, необходимые для существования двух жизнеспособных и процветающих государств.

25. Члены Совета Безопасности и Совета мира и безопасности выразили свою озабоченность преобладающей ситуацией в отношениях между Суданом и Южным Суданом. Они подтвердили свою решительную приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Судана и Южного Судана и вновь заявили о том, что территориальные границы государств не должны изменяться посредством применения силы и что любые территориальные споры должны урегулироваться исключительно мирными средствами.

26. Члены Совета Безопасности и Совета мира и безопасности выразили свою серьезную озабоченность по поводу конфликта в штатах Южный Кордофан и Голубой Нил в Судане и возникшей в результате этого бедственной гуманитарной ситуации. Они вновь подтвердили, что правительство Судана и Народно-освободительное движение Судана-Север должны в полной мере сотрудничать с Имплементационной группой высокого уровня Африканского союза и Председателем Межправительственного органа по вопросам развития в целях достижения посредством переговоров урегулирования на основе подписанного 28 июня 2011 года рамочного соглашения о политическом партнерстве между партией национального конгресса и Национально-освободительным движением Судана-Север и политических механизмах и механизмах обеспечения безопасности в штатах Голубой Нил и Южный Кордофан. Они настоятельно призвали правительство Судана и Национально-освободительное движение Судана-Север принять трехстороннее предложение Африканского союза, Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств относительно немедленного гуманитарного доступа к затронутому населению в этих двух районах.

27. Члены Совета Безопасности и Совета мира и безопасности выразили озабоченность по поводу продолжающегося насилия и отсутствия безопасности в Дарфуре. Они приветствовали концепцию оказания Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций содействия дарфурскому мирному процессу. Они подчеркнули важность осуществления Дохийского документа о мире в Дарфуре и в этой связи также приветствовали приведение к присяге региональной администрации Дарфура в качестве важного шага в деле осуществления Дохийского документа о мире и также подчеркнули необходимость обеспечить наличие у администраций достаточных ресурсов и возможностей, чтобы выполнять свои функции. Они настоятельно призвали все стороны, в частности другие вооруженные движения, которые не подписали Дохийский документ о мире в Дарфуре, продемонстрировать желание вести переговоры без предварительных условий или дальнейших проволочек на основе Дохийского документа о мире в Дарфуре и в полной мере участвовать в деятельности совместного посредника Африканского союза-Организации Объединенных Наций по Дарфuru.

### **Сомали**

28. Члены Совета Безопасности и Совета мира и безопасности отметили, что политический процесс в Сомали находится на критическом этапе, поскольку до конца переходного периода 20 августа 2012 года осталось всего лишь два месяца. Они отметили, что переходный период продлеваться не будет. Они приветствовали достигнутый до настоящего времени прогресс в осуществлении дорожной карты завершения процесса перехода и вновь подтвердили свою приверженность делу оказания поддержки этому процессу. Они выразили озабоченность некоторыми уже допущенными просрочками в выполнении поставленных задач.

29. Члены Совета Безопасности и Совета мира и безопасности настоятельно призвали переходные федеральные учреждения и все другие подписавшие дорожную карту стороны удвоить свои усилия по своевременному выполнению оставшихся задач, включая создание учредительного собрания с участием женщин и гражданского общества; принятие временной конституции, основанной на уважении прав человека и основных свобод; создание нового парламента; и проведение не прямых выборов спикера и президента. Они приветствовали Аддис-Абебское соглашение от 23 мая, давшее новый импульс процессу, и вновь заявили о важности соблюдения сроков, согласованных в соглашении.

30. Члены Совета Безопасности и Совета мира и безопасности подчеркнули основную ответственность сомалийских сторон за достижение соглашения относительно опирающихся на широкую основу, инклюзивных и представительных постпереходных механизмов в соответствии с Джибутийским мирным процессом, Кампальским соглашением, дорожной картой, Гароуэскими принципами и Аддис-Абебским соглашением. Они настоятельно призвали переходные федеральные учреждения и стороны, подписавшие дорожную карту, соблюдать свои обязательства и также подчеркнули важное значение транспарентного и легитимного политического процесса, включая публичные консультации по вопросу о конституции. Они приветствовали выводы, сделанные сомалийскими заинтересованными сторонами и международным сообществом на Лондонской конференции 23 февраля и Стамбульской конференции 31 мая —

1 июня, и взятые ими обязательства. В ответ на вызовы в Сомали они призвали продолжать применять согласованный и совместный международный подход.

31. Члены Совета Безопасности и Совета мира и безопасности решительно поддержали письмо от 1 мая 2012 года Африканского союза, Межправительственного органа по вопросам развития и Организации Объединенных Наций и, признавая важность свободы слова и собраний, в то же время вновь заявили о своей готовности поддержать меры, направленные против внутренних и внешних действующих лиц или групп, которые стремятся подорвать или блокировать мирный процесс в Сомали, в том числе после наступления конечного срока перехода в августе.

32. Члены Совета Безопасности и Совета мира и безопасности положительно оценили прогресс, достигнутый АМИСОМ и Сомалийскими национальными силами безопасности в деле упрочения безопасности и стабильности в Могадишо и отдали должное этим силам за те жертвы, которые они принесли. Они приветствовали принятие резолюции 2036 (2012) Совета Безопасности, в которой Совет способствовал расширению контроля Переходного федерального правительства над значительными районами Сомали. Они также приветствовали сотрудничество Африканского союза и Организации Объединенных Наций, касающееся технической миссии по оценке для разработки новой концепции операций АМИСОМ. Они призвали новые страны, предоставляющие войска, в полной мере интегрировать свои силы в структуры командования и управления АМИСОМ в соответствии с вышеупомянутой резолюцией. Они подчеркнули потребность в ускорении укомплектования кадрами главного штаба сил и призвали все соответствующие страны в полной мере сотрудничать в этой связи.

33. Члены Совета Безопасности и Совета мира и безопасности приветствовали деятельность Переходного федерального правительства и местных структур власти по содействию стабильности и примирению во вновь освобожденных районах Сомали и призвали прилагать дальнейшие усилия в этой связи.

34. Члены Совета Безопасности и Совета мира и безопасности выразили серьезную озабоченность угрозой, которую представляют собой направленные против судов пиратство и вооруженный разбой на море для положения в Сомали и в других государствах региона и для международного судоходства, безопасности торговых морских путей и безопасности моряков и других лиц. Они подчеркнули важность комплексного реагирования в целях подавления пиратства и устранения его коренных причин, включая необходимость расследования и судебного преследования тех, кто финансирует, планирует, организует пиратские нападения или извлекает из них выгоду, и приняли к сведению представленный в соответствии с пунктом 7 резолюции 1976 (2011) доклад Генерального секретаря от 25 октября 2011 года о защите природных ресурсов и вод Сомали и о предполагаемом незаконном рыбном промысле и незаконном сбросе отходов, включая токсические вещества. Они подчеркнули, что мир и стабильность в Сомали, укрепление государственных институтов, усиление социально-экономического развития и соблюдение прав человека и верховенство права являются необходимыми предпосылками создания условий для искоренения на долгие времена пиратства и вооруженного разбоя на море у берегов Сомали.

35. Следующая консультативная встреча состоится в штаб-квартире Африканского союза не позднее июля 2013 года.

---